

Manifesto of Sex, Gender and Identity Freedom

Manifesto de Liberdade Sexual, Gênero e Identidade

by Margie Rauen

I am against human trafficking and sexual slavery, against those who take advantage of and patronize these practices or any type of slavery.

Sou contra o tráfico de pessoas e a escravidão sexual, contra todos que se aproveitam e patrocinam essas práticas ou qualquer tipo de escravidão.

I am against pedophilia and despise people who thrive on their crimes of abuse and usurpation of children's sexuality.

Sou contra a pedofilia e repudio pessoas que se fortalecem com seus crimes de abuso e usurpação da sexualidade de crianças.

I am against anyone who naturalizes homo, bi, or trans sexualities, as people used to do regarding heterosexuality.

Sou contra quem naturaliza as sexualidades homo, bi ou trans como antigamente se fazia com a heterossexualidade.

I am against misogyny, both as a result of arrogance or self-defensive drives and in manifestations of hatred that are shared in cultures that do not value women.

Sou contra a misoginia, tanto como resultado de ímpetos defensivos, quanto em manifestações de ódio compartilhadas em culturas que não valorizam as mulheres.

I am against misandry, both as a result of arrogance or self-defensive drives and in manifestations of hatred that are shared by people who do not value men.

Sou contra a misandria [sic – ódio de homens], tanto resultando de arrogância e ímpetos auto-defensivos, quanto de manifestações de ódio compartilhadas por pessoas que não valorizam os homens.

I am against the slow processes of transformation of languages that have not legitimated an antonym for misogyny, and mix its meaning up with androphobia (fear of men).

Sou contra os lentos processos de transformação de idiomas que ainda não legitimaram um antônimo para a misoginia e a confundem com a androfobia (medo de homens).

I am against the discrimination of women and men on the basis of stereotypes, which are usually combined with a superficial knowledge and simplistic assumptions regarding the discriminated person's nationality and cultural background.

Sou contra a discriminação de mulheres e homens com base em estereótipos, os quais geralmente são combinados com um conhecimento superficial e pressuposições simplistas acerca da nacionalidade e formação cultural da pessoa discriminada.

I am against heterophobia and everyone who disrespects the freedom and the rights

of people who enjoy being heterosexuals.

I am against anyone who harasses people by muffling their voices and repressing their desires to manifest themselves.

I am against anyone who downplays people who claim justice or struggle for their gender rights, by arguing that they are ego-driven.

As an agent of education, I nurture freedom and respect, urging people to act against all kinds of discrimination, against emotional and physical violence, seeking to neutralize tyranny, be it in the form of sexism, pedophilia, sexual slavery, misogyny, misandry, homophobia, heterophobia and/or xenophobia.

If you will second me, share this manifesto or write your own. Support sex, gender and identity freedom.

Sou contra a heterofobia e todos que desrespeitam a liberdade e os direitos daqueles que gostam de ser heterossexuais.

Sou contra quem molesta as pessoas, abafando as suas vozes e reprimindo os seus desejos de expressão.

Sou contra quem desautoriza as pessoas que clamam por justiça ou lutam por seus direitos de gênero, argumentando que elas são movidas pelo ego.

Na função de agente da educação, eu cultivo a liberdade e o respeito, incentivando as pessoas a agirem contra todos os tipos de discriminação, contra a violência emocional e corporal, buscando neutralizar a tirania, seja em forma de sexismo, pedofilia, escravidão sexual, misoginia, misandria [sic], homofobia, heterofobia e/ou xenofobia.

Se você concorda, compartilhe este manifesto ou escreva o seu. Apoie a liberdade de sexo, gênero e identidade.

Margie Rauen, Brazil, 2016.

www.margierauen.com

abrigo portátil 2016
coleção em revista
n. 5 [performance]

A coleção se organiza por assuntos coordenados em parceria com uma editora ou editor convidado para cada número. As edições publicadas em conjunto de dois números sugerem atravessamentos de assuntos que provocam a presença de edições figuradas, em números fantasmas, dentro da série acomodada em oito números.

Editora convidada: Cristiane Bouger

Editores: Eliana Borges, Ricardo Corona, Luana Navarro e Arthur do Carmo

Designer gráfico: Eliana Borges

Capa externa: Juliana Gisi

Capa interna: Luiz Rodolfo Annes

Colaboradores desta edição: Cristiane Bouger, Neil Harbisson, Laura Lima, Antonio Vega Macotela, Lynn Book, Guillermo Gómez-Peña, Paulo Nazareth Ed. / Ltda e Tania Bruguera

Revisão: Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra e Michela Moreira

Tradução: Bernardo Ortiz (transcrição das instruções de Laura Lima), Cristiane Bouger (unwording chimaera, de Lynn Book; cosmic senses, de Neil Harbisson; e dignity has no nationality, de Tania Bruguera), Margarida Gandara Rauen (a new (anti)manifesto for the americas, de Guillermo Gómez-Peña, Saul García Lopez e Michele Ceballos Michot)

Captação: Agarra Cultura, Arte e Design

Distribuição nacional em livrarias:

Editora Iluminuras Ltda.

Medusa Editora e Produtora Ltda.

facebook.com/EditoraMedusa

abrigoportatil@gmail.com

editoramedusa@hotmail.com

Extensão online deste número: www.abrigoportatil51.com

Caixa Postal 5013 - CEP 80061-981

Curitiba - PR - Brasil